

Porównanie tłumaczeń Izajasza 45:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Zawróćcie do Mnie, a zostaniecie uratowani, [wy] z krańca — ziemi: JA JESTEM — Bogiem, a nie ma innego!
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zwróćcie się do Mnie, byście byli zbawieni, wszystkie krańce ziemi, gdyż Ja jestem Bogiem, nie ma żadnego więcej!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwróćcie się do Mnie, skorzystajcie ze zbawienia, wy, ze wszystkich krańców ziemi, gdyż Ja jestem Bogiem i nie ma innego!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spójrzcie na mnie, abyście byli zbawieni, wszystkie krańce ziemi, gdyż ja jestem Bogiem i nie ma żadnego innego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obejrzyjcież się na mię, abyście zbawione były wszystkie kończyny ziemi; bom Ja Bóg, a nie masz żadnego więcej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nawróćcie się ku mnie, a będziecie zbawione wszystkie kraje ziemie, bom ja Bóg, a nie masz innego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nawróćcie się do Mnie, by się zbawić, wszystkie krańce świata, bo Ja jestem Bogiem, i nikt inny!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do mnie się zwróćcie, wszystkie krańce ziemi, abyście były zbawione, bo Ja jestem Bogiem i nie ma innego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zwróćcie się do Mnie, a będziecie zbawione, wszystkie krańce ziemi, bo Ja jestem Bogiem i nie ma innego!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zwróćcie się do Mnie, aby się zbawić, wszystkie krańce ziemi, bo Ja jestem Bogiem i nie ma innego!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nawróćcie się do mnie, a dostąpicie zbawienia, wszystkie krańce ziemi! Bo ja jestem Bogiem - i nie ma innego!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поверніться до Мене і спасетесь, ви, що з країв землі. Я є Бог, і немає іншого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Do Mnie się zwróćcie i bądźcie wybawione wszystkie krańce ziemi! Bo Ja jestem Bóg, i nikt inny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Nawróćcie się do mnie i bądźcie wybawieni, wy wszyscy na krańcach ziemi; bo ja jestem Bogiem i nie ma

			nikogo innego.
--	--	--	----------------